



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/51/195
13 February 1997

Пятьдесят первая сессия
Пункты 21 с и 39 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[без передачи в главные комитеты (A/51/L.49 и Add.1)]

- 51/195. Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана и
положение в Афганистане и его последствия для
международного мира и безопасности

A

Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/119 от 18 декабря 1992 года, 48/208 от 21 декабря 1993 года, 49/140 от 20 декабря 1994 года и 50/88 A от 19 декабря 1995 года о чрезвычайной международной помощи в интересах восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹,

будучи обеспокоена продолжением и усилением в последнее время военной конфронтации в Афганистане, угрожающей миру и стабильности в этом регионе, и связанными с ней перемещением семей и перебоями в процессе репатриации беженцев,

будучи глубоко обеспокоена массовой гибелью людей, тяжелыми страданиями наиболее уязвимых групп, уничтожением имущества и серьезным ущербом, нанесенным экономической и социальной инфраструктуре Афганистана за семнадцать лет войны, и подчеркивая важность возвращения к миру и стабильности для восстановления и реконструкции Афганистана, учитывая, что эта страна продолжает находиться в крайне тяжелом экономическом положении, являясь не имеющей выхода к морю и одной из наименее развитых стран, пострадавшей в результате войны,

¹ A/51/704.

поддерживая усилия Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане, возглавляемой г-ном Норбертом Холлем, по обеспечению восстановления мира, нормализации обстановки и национального примирения и реконструкции и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана,

будучи глубоко обеспокоена проблемой миллионов противопехотных наземных мин и неразорвавшихся снарядов в Афганистане, наличие которых по-прежнему препятствует возвращению многих афганских беженцев в свои деревни и проведению ими полевых работ, и будучи встревожена сообщениями об установке новых мин,

будучи озабочена положением безоружного гражданского населения Афганистана, особенно в Кабуле, которому предстоит пережить долгую зиму, будучи, возможно, лишенным основных продуктов питания, топлива и медикаментов ввиду возобновления военных действий вокруг столицы,

учитывая тесную взаимосвязь между обеспечением мира и нормализацией обстановки в Афганистане и способностью страны предпринимать эффективные шаги в целях оживления экономики и подчеркивая тот факт, что прекращение боевых действий между противоборствующими сторонами в Афганистане и политическая стабильность крайне необходимы для того, чтобы меры по восстановлению принесли долговременные результаты,

подтверждая настоятельную необходимость продолжения международной деятельности по оказанию Афганистану помощи в восстановлении основных служб и инфраструктуры страны и приветствуя усилия, прилагаемые в этой связи Программой развития Организации Объединенных Наций и другими учреждениями Организации Объединенных Наций, связанными с ней органами и другими гуманитарными организациями и учреждениями, включая соответствующие неправительственные организации,

выражая признательность за содействие, оказываемое Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в связи с дальнейшей поддержкой репатриации афганских беженцев из соседних стран,

вновь подтверждая принцип недопустимости высылки беженцев или их принудительного возвращения, изложенный в статье 33 Конвенции о статусе беженцев²,

выражая благодарность всем правительствам, оказавшим помощь афганским беженцам, в особенности правительствам Пакистана и Исламской Республики Иран, и признавая необходимость продолжения оказания международной помощи для содержания за рубежом и добровольной репатриации и расселения беженцев и лиц, перемещенных внутри страны,

выражая свою признательность государствам, межправительственным организациям и органам, связанным с Организацией Объединенных Наций, а также другим гуманитарным организациям и учреждениями, включая соответствующие неправительственные организации, которые конструктивно прореагировали и продолжают реагировать на гуманитарные потребности Афганистана, а также Генеральному секретарю за его усилия по привлечению внимания международного сообщества к острым проблемам восстановления в Афганистане и за мобилизацию и координацию доставки соответствующей гуманитарной помощи,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря¹ и одобряет изложенные в нем замечания и рекомендации;

2. просит Генерального секретаря уполномочить Специальную миссию Организации Объединенных Наций в Афганистане, учрежденную в соответствии с резолюцией 48/208, продолжать свою деятельность по содействию национальному примирению и реконструкции в Афганистане;

3. просит также Генерального секретаря продолжать усилия по разработке планов национального восстановления и реконструкции, в первую очередь в зонах мира и безопасности, на основе рекомендаций, содержащихся в его докладе;

4. призывает лидеров всех афганских сторон в первую очередь добиваться национального примирения, учитывая усталость афганского народа от войны и его стремление к восстановлению, реконструкции и социально-экономическому развитию;

² United Nations, Treaty Seires, vol. 189, No. 2545.

5. требует, чтобы все афганские стороны выполняли свои обязанности и соблюдали свои обязательства в отношении безопасности и полной свободы передвижения персонала Организации Объединенных Наций и другого международного персонала, а также безопасности их помещений в Афганистане и в полной мере сотрудничали с Организацией Объединенных Наций и связанными с ней органами, а также с другими гуманитарными организациями и учреждениями в их усилиях по удовлетворению гуманитарных потребностей народа Афганистана;

6. призывает все стороны не препятствовать оказанию гуманитарной помощи;

7. выражает серьезную озабоченность неизбирательным использованием противопехотных мин в Афганистане, что серьезно затрудняет оказание гуманитарной помощи;

8. настоятельно призывает все государства, организации и программы системы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и другие межправительственные и неправительственные организации продолжать оказывать в приоритетном порядке и насколько позволяют условия на местах всю возможную финансовую, техническую и материальную помощь с целью восстановления системы базового обслуживания и реконструкции Афганистана и добровольного и безопасного возвращения беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, с честью и достоинством и призывает международные финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, оказать содействие в планировании деятельности по реконструкции Афганистана;

9. призывает международное сообщество отреагировать на межучрежденческий призыв к совместным действиям по оказанию Афганистану чрезвычайной гуманитарной помощи и помощи в целях восстановления в период с 1 января по 31 декабря 1997 года, с которым обратился Генеральный секретарь, памятуя при этом о наличии Чрезвычайного целевого фонда для Афганистана;

10. осуждает дискриминацию в отношении девочек и женщин и другие нарушения прав человека и международного гуманитарного права в Афганистане и с глубокой озабоченностью отмечает, что это может отразиться на международных программах чрезвычайной помощи и реконструкции в Афганистане;

11. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад о мерах, принятых в соответствии с настоящей резолюцией;

12. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии в рамках группы пунктов, касающихся координации гуманитарной помощи, пункт, озаглавленный "Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана".

87-е пленарное заседание,
17 декабря 1996 года

В

Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/140 от 20 декабря 1994 года и 50/88 В от 19 декабря 1995 года,

ссылаясь также на резолюцию 1076 (1996) Совета Безопасности от 22 октября 1996 года, предыдущие заявления Председателя Совета Безопасности о положении в Афганистане, включая заявления от 15 февраля и

28 сентября 1996 года³, и письмо Председателя Совета Безопасности от 22 августа 1996 года на имя Генерального секретаря⁴,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря от 26 ноября 1996 года⁵ и его письма от 20 ноября 1996 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи⁶ и Председателя Совета Безопасности⁷,

отмечая все недавние заявления о положении в Афганистане, с которыми выступали участники региональных международных встреч и международные организации, включая заявление совещания министров Организации Исламская конференция от 2 октября 1996 года, совместное заявление руководителей Казахстана, Кыргызстана, Российской Федерации, Таджикистана и Узбекистана от 4 октября 1996 года⁸, заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, от имени Союза от 28 октября 1996 года⁹ и Тегеранскую декларацию от 30 октября 1996 года¹⁰,

приветствуя инициативу Генерального секретаря по созыву 18 ноября 1996 года в Нью-Йорке международного совещания по Афганистану и его намерение периодически созывать новые совещания этой группы стран,

желая народу Афганистана мира и процветания,

будучи твердо привержена суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Афганистана,

выражая обеспокоенность в связи с продолжением и усилением в последнее время военной конфронтации в Афганистане, что влечет за собой жертвы среди гражданского населения и рост числа беженцев и перемещенных лиц и создает серьезную угрозу стабильности и мирному развитию региона,

будучи глубоко обеспокоена дискриминацией в отношении женщин и девочек и другими непрекращающимися нарушениями прав человека в Афганистане и подчеркивая важность демократии и реализации прав человека в рамках любого будущего политического процесса в Афганистане,

будучи глубоко обеспокоена также недостаточным прогрессом в выработке соглашения о создании приемлемого и имеющего широкую основу представительного совета и немедленном и прочном прекращении огня и настоятельно призывая все афганские стороны урегулировать свои разногласия мирными средствами и достичь национального примирения путем политического диалога,

³ Официальные отчеты Совета Безопасности, пятьдесят первый год, Резолюции и решения Совета Безопасности за 1996 год, документы S/PRST/1996/6 и S/PRST/1996/40, соответственно.

⁴ Там же, Дополнение за июль, август и сентябрь 1996 года, документ S/1996/683.

⁵ A/51/698-S/1996/988; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятьдесят первый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1996 года, документ S/1996/988.

⁶ A/51/689.

⁷ Официальные отчеты Совета Безопасности, пятьдесят первый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1996 года, документ S/1996/966.

⁸ A/51/470-S/1996/838, приложение; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятьдесят первый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1996 года, документ S/1996/838.

⁹ A/51/635-S/1996/894, приложение; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятьдесят первый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1996 года, документ S/1996/894.

¹⁰ A/51/634-S/1996/890; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятьдесят первый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1996 года, документ S/1996/890.

подтверждая готовность Организации Объединенных Наций оказать помощь народу Афганистана в его усилиях по урегулированию внутренних политических разногласий, содействуя национальному примирению, ведущему к восстановлению в полной мере представительного, имеющего широкую основу переходного правительства национального единства и началу процесса восстановления и реконструкции в его стране,

будучи убеждена в том, что Организация Объединенных Наций, являясь общепризнанным посредником, должна продолжать играть центральную и беспристрастную роль в международных усилиях в направлении мирного урегулирования афганского конфликта,

выражая свою поддержку продолжающейся деятельности Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане, возглавляемой г-ном Норбертом Холлем, по восстановлению мира, нормализации обстановки и национальному примирению с помощью политического процесса, в котором будут представлены все слои афганского общества,

выражая свою признательность за усилия Организации Исламская конференция в поддержку Специальной миссии и деятельность этой организации в Афганистане на основе координации с Организацией Объединенных Наций в целях достижения справедливого и прочного политического урегулирования,

подчеркивая необходимость предотвращения дальнейших жертв среди гражданского населения,

подчеркивая также важность невмешательства во внутренние дела Афганистана,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимися поставками афганским сторонам оружия, военного снаряжения и боеприпасов, приведшими к еще большим жертвам среди мирного гражданского населения и к еще большему разрушению городов, деревень и домов и подтолкнувшими группировки к продолжению своих тщетных усилий по разрешению политических разногласий военными средствами,

выражая свою возрастающую обеспокоенность по поводу действий, подрывающих безопасность государственных границ, включая растущий незаконный оборот оружия и наркотиков, осуществляемый преступными элементами и группировками из некоторых районов Афганистана, а также по поводу использования афганской территории для обучения и укрытия террористов, что создает угрозу миру и стабильности во всем регионе, включая Афганистан,

учитывая, что Афганистан, будучи государством - стороной Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия¹¹ от 16 ноября 1972 года, признал, что обязательство обеспечивать выявление, охрану, сохранение, популяризацию и передачу будущим поколениям, в частности, культурного наследия, которое расположено на его территории, возлагается прежде всего на него,

учитывая также тесную взаимосвязь между установлением мира и нормализацией обстановки в Афганистане и способностью этой страны предпринимать эффективные шаги в направлении оживления экономики и подчеркивая тот факт, что прекращение боевых действий между противоборствующими сторонами в Афганистане и политическая стабильность необходимы для того, чтобы меры по восстановлению принесли долговременные результаты,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря⁵ и одобряет изложенные в нем замечания и рекомендации;
2. подчеркивает, что главная ответственность за поиск политического урегулирования конфликта лежит на афганских сторонах;
3. призывает все афганские стороны немедленно прекратить все боевые действия, отказаться от применения силы, отложить в сторону свои разногласия и приступить к политическому диалогу, направленному на достижение национального примирения и прочного политического урегулирования конфликта и создание в полной мере представительного и имеющего широкую основу переходного правительства национального единства;
4. поддерживает Генерального секретаря в его непрекращающихся усилиях, осуществляемых в сотрудничестве с афганскими сторонами и с заинтересованными государствами и международными организациями, в

¹¹ United Nations, Treaty Series, vol. 1037, No. 15511.

частности Организацией Исламская конференция, с целью содействовать политическому процессу, направленному на достижение национального примирения в Афганистане;

5. подтверждает свою полную поддержку усилий Организации Объединенных Наций, в частности деятельности Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане, осуществляемую в надлежащих случаях в сотрудничестве с заинтересованными государствами и международными организациями, по содействию политическому процессу в направлении достижения целей национального примирения и прочного политического урегулирования при участии всех сторон в конфликте и всех слоев афганского общества;

6. призывает все афганские стороны сотрудничать со Специальной миссией Организации Объединенных Наций и побуждает все заинтересованные государства и международные организации предпринять в тесной координации со Специальной миссией Организации Объединенных Наций все необходимые шаги по содействию установлению мира в Афганистане, поддерживать с этой целью усилия Организации Объединенных Наций и использовать любое влияние, которое они имеют, для поощрения сторон к полному сотрудничеству со Специальной миссией Организации Объединенных Наций;

7. требует, чтобы все афганские стороны выполняли свои обязанности и соблюдали свои обязательства в отношении безопасности и полной свободы передвижения персонала Организации Объединенных Наций, в частности персонала Специальной миссии Организации Объединенных Наций, а также безопасности их помещений в Афганистане;

8. просит Генерального секретаря уполномочить Специальную миссию Организации Объединенных Наций в Афганистане, учрежденную в соответствии с резолюцией 48/208, продолжать свою деятельность по содействию национальному примирению и реконструкции в Афганистане, а конкретно - посредничать в прекращении конфликта и содействовать осуществлению всеобъемлющего мирного урегулирования, которое должно быть согласовано афганскими сторонами и могло бы включать, в частности, следующие элементы:

- немедленное и долгосрочное прекращение огня между афганскими сторонами, за которым следила бы комиссия в составе представителей всех противоборствующих сторон при содействии Организации Объединенных Наций и Организации Исламская конференция;
- демилитаризация Кабула с надлежащими гарантиями обеспечения безопасности и общественного порядка;
- учреждение имеющего широкую основу и в полной мере представительного руководящего совета с полномочиями, среди прочего:
 - = создать и контролировать национальные силы безопасности для обеспечения безопасности на всей территории страны и проследить за демобилизацией всех противоборствующих сторон с помощью сбора и обеспечения сохранности всех видов тяжелого оружия в стране, а также прекращения поставок сторонам оружия и оборудования для его производства;
 - = формировать в полной мере представительное и имеющее широкую основу переходное правительство, которое бы, в частности, контролировало национальные силы безопасности и создало условия для проведения свободных и справедливых выборов, ведущих к созданию представительного национального правительства, возможно, посредством использования традиционных механизмов принятия решений, таких, как великое собрание народа, с целью содействия обеспечению этих условий по всей стране;

9. выражает свою поддержку предложения Генерального секретаря о дальнейшем укреплении Специальной миссии Организации Объединенных Наций путем увеличения численности ее военных советников с двух до пяти, а также путем направления в ее состав двух советников по вопросам гражданской полиции;

10. вновь призывает всех афганцев, особенно лидеров противоборствующих сторон, в полной мере сотрудничать с имеющим широкую основу руководящим советом, уделяя при этом первостепенное внимание осуществлению мер, упомянутых в пункте 8, выше;

11. выражает сожаление по поводу жертв среди гражданского населения в результате неизбежного применения противопехотных мин и призывает все афганские стороны воздерживаться от такого их применения;

12. осуждает дискриминацию в отношении девочек и женщин и другие нарушения прав человека в Афганистане и призывает все афганские стороны уважать права каждого человека, независимо от пола, национальности или религии;
13. осуждает также нарушения международного гуманитарного права в Афганистане и настоятельно призывает все стороны строго соблюдать все его нормы;
14. призывает все афганские стороны принять надлежащие меры к запрещению, предотвращению, а в необходимых случаях - пресечению любых форм хищения, мародерства или незаконного присвоения и любых актов вандализма, направленных против культурной собственности афганской нации;
15. призывает все государства строго воздерживаться от любого вмешательства извне во внутренние дела Афганистана, в том числе от использования иностранного военного персонала, уважать право афганского народа самостоятельно определять свою судьбу и уважать суверенитет, независимость, территориальную целостность и национальное единство Афганистана;
16. призывает также все государства немедленно прекратить поставки оружия, боеприпасов, военного снаряжения, обучение или любую иную форму военной поддержки всех сторон в конфликте в Афганистане;
17. вновь заявляет, что продолжение конфликта в Афганистане создает благоприятную почву для терроризма и незаконного оборота наркотиков, дестабилизирующих положение в регионе и за его пределами, и призывает лидеров афганских сторон положить конец такой деятельности;
18. поддерживает намерение Генерального секретаря перевести штаб Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Кабул, когда это позволит ситуация;
19. просит Генерального секретаря представлять Генеральной Ассамблее в период работы ее пятьдесят первой сессии раз в три месяца доклады о ходе деятельности Специальной миссии Организации Объединенных Наций и представить Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;
20. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный "Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности".

87-е пленарное заседание,
17 декабря 1996 года